



Income Management—Voluntary

Income Management là gì?

Income Management là cách thức giúp quý vị quản lý tiền bạc để quý vị có tiền chi trả cho nhu cầu và chi tiêu cần thiết của gia đình.

Khoản trợ cấp của quý vị sẽ không bị giảm bớt nhưng cách thức quý vị lãnh trợ cấp sẽ thay đổi. Chúng tôi sẽ cùng với quý vị sắp xếp để một phần khoản trợ cấp của quý vị sẽ được sử dụng để trả cho những thứ cần thiết đối với quý vị hay gia đình.

Nếu đang lãnh trợ cấp Centrelink hay Department of Veterans' Affairs, quý vị có thể tự nguyện tham gia Income Management.

Nếu tự nguyện tham gia Income Management, khoản trợ cấp của tôi sẽ bị ảnh hưởng như thế nào?

Nếu quý vị chọn tham gia Income Management, 50 phần trăm khoản trợ cấp thường lệ của quý vị và 100 phần trăm khoản trợ cấp ứng trước hoặc khoản trợ cấp trả gộp một lần của quý vị sẽ được quản lý. Quý vị sẽ lãnh phần trợ cấp còn lại như thường lệ.

Quý vị có thể sử dụng khoản lợi tức được quản lý để trả các khoản chi tiêu của quý vị bằng cách:

sử dụng BasicsCard—đây là thẻ có thể sử dụng nhiều lần, được bảo vệ bằng Personal Identification Number (PIN) để quý vị có thể tiêu xài khoản lợi tức được quản lý của mình tại các cửa tiệm và các doanh nghiệp nhận BasicsCard, hoặc

yêu cầu chúng tôi sắp xếp trả thẳng cho các cửa tiệm và doanh nghiệp.

Income Management hoạt động như thế nào?

Chúng tôi sẽ tự động trừ các khoản chi phí từ **khoản trợ cấp Centrelink thường lệ của quý vị**, chẳng hạn như bảo dưỡng con cái hoặc nợ chính phủ, sau đó:

- 50% khoản trợ cấp Centrelink còn lại của quý vị sẽ được quản lý và;
- 50% khoản trợ cấp Centrelink kia sẽ được trả cho quý vị như thường lệ

Khoản trợ cấp ứng trước hoặc khoản trợ cấp trả gộp một lần củ Centrelink là lợi tức được quản lý 100%.

Việc quản lý lợi tức của tôi sẽ kéo dài trong bao lâu?

Khi quý vị chọn để khoản trợ cấp của mình được quản lý, việc này sẽ được thực hiện trong ít nhất 13 tuần lễ. Sau 13 tuần lễ, quý vị có thể chọn ngưng tham gia Income Management bất cứ lúc nào. Khi quyết định rằng Income Management không còn cần

thiết nữa, quý vị phải liên lạc với chúng tôi để hủy bỏ Voluntary Income Management Agreement.

Tôi có thể tiêu xài khoản lợi tức được quản lý của tôi cho những gì?

Quý vị có thể tiêu xài khoản lợi tức được quản lý của mình cho hầu hết các thứ, kể cả tiền thuê nhà, các hóa đơn và thực phẩm cần thiết đối với quý vị hay gia đình.

Tôi không được phép tiêu xài khoản lợi tức được quản lý của tôi cho những gì?

Quý vị không thể tiêu xài khoản lợi tức được quản lý của mình cho:

- bia rượu
- bài bạc
- thuốc lá
- sản xuất bia rượu ở nhà
- các thứ khiêu dâm

Tôi có thể tự nguyện tham gia Income Management bằng cách nào?

Hãy nói chuyện với chúng tôi để xem liệu trợ cấp của quý vị có thể được quản lý hay không, và nếu hội đủ điều kiện, quý vị cần phải tiếp xúc với chúng tôi để đăng ký.

Tôi có thể nhờ nơi nào giúp lập kế hoạch chi tiêu?

Quý vị có thể truy cập humanservices.gov.au/managingmoney tại đây quý vị có thể tìm được thông tin và các tiện ích hữu ích.

Nếu tôi không hài lòng với quyết định Income Management thì sao?

Nếu không hài lòng với quyết định về tiền bạc thuộc diện lợi tức được quản lý, quý vị nên liên lạc với chúng tôi. Chúng tôi sẽ kiểm tra chi tiết và giải thích về quyết định. Nhờ vậy quý vị có cơ hội để thảo luận về tình huống của mình hoặc trình thông tin mới. Nếu quý vị vẫn không đồng ý và muốn xin tái xét quyết định, chúng tôi sẽ chuyển vấn đề này tới nhân viên tái xét.

Muốn biết thêm thông tin về những quyền hạn liên quan đến tái xét và khiếu nại của mình, hoặc xin tái xét các quyết định, xin quý vị truy cập humanservices.gov.au gọi điện thoại cho chúng tôi qua số **Freecall™ 1800 132 594** hoặc tới một trung tâm dịch vụ của chúng tôi.

Tôi có thể quản lý khoản tiền thuộc diện lợi tức được quản lý của mình và BasicsCard bằng cách nào?

Dịch vụ tự phục vụ là cách thức giản tiện, an toàn và nhanh chóng để quý vị quản lý khoản tiền thuộc diện lợi tức được quản lý của mình. Quý vị có thể sử dụng dịch vụ tự phục vụ để:

kiểm tra số dư tài khoản và những lần giao dịch của BasicsCard và Income Management chuyển khoản lợi tức được quản lý vào và ra từ BasicsCard

kiểm tra mức giới hạn chi tiêu hàng ngày còn bao nhiêu và những lần giao dịch gần đây thanh toán thẳng duy nhất một lần cho các tổ chức hợp lệ đối với Income Management

xem và cập nhật những chi tiết quý vị đã chọn để in số dư Income Management trên biên lai EFTPOS

xem các khoản chi tiêu Income Management cùng các khoản khấu trừ khác như Centrepay, và

xin tờ tường trình Income Management.

Tôi sẵn sàng để sử dụng dịch vụ tự phục vụ—tôi bắt đầu bằng cách nào?

Bước 1: Thiết lập tài khoản myGov tại trang mạng my.gov.au để sử dụng các dịch vụ của Chính phủ.

Bước 2: Liên kết tài khoản trực tuyến Centrelink với tài khoản myGov của quý vị bằng cách chọn 'Services' và sau đó chọn biểu tượng 'link' bên cạnh mỗi tài khoản.

Sau khi đã liên kết tài khoản Centrelink và Medicare trực tuyến của mình, quý vị cũng có thể sử dụng thiết bị di động để kiểm tra số dư bằng phần mềm ứng dụng di động Express Plus Centrelink, có sẵn để quý vị tải về máy từ App Store hay Google Play™.

Quý vị cũng có thể sử dụng dịch vụ tự phục vụ bằng điện thoại hay máy vi tính tại trung tâm dịch vụ của chúng tôi hoặc gọi cho đường dây tự phục vụ qua số **136 240**.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Muốn biết thông tin về Income Management bằng tiếng Anh, xin quý vị truy cập humanservices.gov.au/incomemanagement gọi điện thoại cho Đường dây Income Management qua số **Freecall™ 1800 132 594**, hoặc tới một trung tâm dịch vụ.

Muốn biết thông tin bằng ngôn ngữ của mình, xin quý vị vào trang mạng humanservices.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hay xem thông tin bằng các ngôn ngữ khác, gọi điện thoại số **131 202**, hoặc tới trung tâm dịch vụ.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các trợ cấp và dịch vụ. Thông tin này chính xác ở thời điểm tháng 5 năm 2016. Nếu sử dụng ấn phẩm này sau ngày đó, xin quý vị hãy hỏi chúng tôi xem mọi chi tiết có còn đúng hay không.

Gọi điện thoại tới các số bắt đầu bằng số '1800' thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian gọi và cước gọi cao hơn.

Apple và biểu tượng Apple là thương hiệu của Apple Inc., cầu chứng tại Hoa Kỳ và các quốc gia khác. App Store là thương hiệu dịch vụ của Apple Inc. Google Play là thương hiệu của Google Inc.

12600VIE.1603



Income Management—Voluntary

What is Income Management?

Income Management is a way to help you manage your money for essential household needs and expenses.

Your payments will not reduce but the way you receive them will change. We will work with you so that part of your payments will be used to pay for things you and your family need.

If you receive Centrelink or Department of Veterans' Affairs payments you may be able to volunteer for Income Management.

If I volunteer for Income Management how will this affect my payments?

If you choose to go on Income Management, 50 per cent of your regular payments and 100 per cent of advance or lump sum payments you receive will be income managed. The rest of your payments will be paid to you in the usual way.

You can use your income managed money to pay for your expenses by:

using the BasicsCard—this is a reusable, Personal Identification Number (PIN) protected card that allows you to use your income managed money at stores and businesses that accept the BasicsCard, or

asking us to organise direct payments to stores and businesses.

How does Income Management work?

From your regular Centrelink payment, automatic deductions, such as child support or government debt, are made, then:

- 50% of your remaining Centrelink payment is income managed and;
- the other 50% of your Centrelink payment is paid to you in the usual way

Advance or lump sum Centrelink payments are 100% income managed.

How long will I be income managed?

When you choose to have your payments income managed, this will be in place for a minimum of 13 weeks. After 13 weeks, you can choose to discontinue Income Management at any time. When you decide that Income Management is no longer necessary, you need to contact us to cancel your Voluntary Income Management Agreement.

What can I spend my income managed money on?

You can use your income managed money on most things including rent, bills and food that you and your family may need.

What can't I spend my income managed money on?

Your income managed money cannot be used for:

- alcohol
- gambling
- tobacco
- home-brew
- pornography

How do I volunteer for Income Management?

Talk to us to see if your payments can be income managed and, if you are eligible, you will need to visit us to sign up.

Where can I get help with budgeting?

You can visit humanservices.gov.au/managingmoney where you can find useful information and resources.

What if I'm not happy with an Income Management decision?

If you are unhappy with a decision about your income managed money, you should contact us. We will check the details and explain the decision. This gives you a chance to discuss your situation or present new information. If you still disagree and would like the decision reviewed, we will forward the matter to a review officer.

For more information about your review and appeal rights, or to request a review of a decision, go to humanservices.gov.au call us on **Freecall™ 1800 132 594** or visit one of our service centres.

How can I manage my income managed money and BasicsCard?

Self service is an easy, secure and fast way to manage your income managed money. You can use self service to:

check your BasicsCard and Income Management account balance and transaction history
transfer available income managed funds to and from your BasicsCard

check your remaining daily spend limit and recent transactions
make one-off payments directly to approved Income Management organisations
view and update your preference to print your BasicsCard balance on EFTPOS receipts
view your Income Management expenses and other deductions such as Centrepay, and
request an Income Management statement.

I'm ready for self service—how do I start?

Step 1: Create a myGov account at **my.gov.au** to access a range of government services.

Step 2: Link your Centrelink and Medicare online accounts to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to each one.

Once you have linked your Centrelink online account, you can also check balances on your mobile device using the Express Plus Centrelink mobile app, available for download from the App Store or Google Play™.

You can also use self service phones or computers at one of our service centres, or call our self service line on **136 240**.

Where can I find more information?

For more information about Income Management in English go to **humanservices.gov.au/incomemanagement** call the Income Management Line on **Freecall™ 1800 132 594**, or visit a service centre.

For information in your language go to **humanservices.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in other languages, call **131 202**, or visit a service centre.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide. The information is accurate as at May 2016. If you use this publication after that date, please check with the department that it is correct.

Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Apple, and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play is a trademark of Google Inc.

12600.1603